

Belgian Social Club

Newsletter

Edition 1 - # 10

Sofia Film Festival

From 5 until 25 March 2010

The 14th Sofia International Film Festival will take place from 5 until 21st March 2010. The complete programme can be found on www.siff.bg

This year 2 Belgian productions will be participating:

1. A town called panic

This 2009 Belgian stop-motion animated film is directed by Stéphane Aubier and Vincent Patar. The film is based on the Belgian animated cult TV series "Panic", starring three plastic toys named Cowboy, Indian and Horse who share a rambling house in a rural town that never fails to attract the weirdest events. Cowboy and Indian's plan to gift Horse with a homemade barbecue backfires when they accidentally buy 50 million bricks. This sets off a perilously wacky chain of events as the trio travel to the center of the earth, trek across frozen tundra and discover a parallel underwater universe of pointy-headed (and dishonest) creatures.

For more information on the film, check the website: <http://www.atowncalledpanic.tv/>

It will be shown on:

5th March at 20h at Eurocinema (Ministry of Culture)

6th March at 18h at Cinéma Odéon

24th March 14h30 at the French Cultural Institute

2. Kill the referee

This 2009 Belgian documentary is directed by Yves Hinant. The revealing fly-on-the-wall documentary follows the referees during the finals of the European Football Championship 2008. The director had unfettered access to a handful of referees, whom you not just see on the pitch but also in the dressing rooms, at debriefs and even at home with their families. Although the referee may well have been a popular figure of contempt for frustrated managers, players and fans, but Hinant's film could cause you to think twice before badmouthing the next hapless official....

This film will be shown on:

9th March at 18h30 at the French Cultural Institute



Poetry

by © Veronique Steeno (Sofia, 4/3/2010)

Woman's Day

Icy cold hand
Reached out for nothing
Invisible flower
Which waits to be received?

Colourful flower
Symbol of love.
Where is that warm child's hand?
Which you softly and tenderly picked?

Mother's hand
Reached out for nothing
Where is the invisible colourful flower?
That waits to be gifted?

Well-wreaked flower
Flair of tenderness.
Where is that warm man's hand?
Which you softly and tenderly picked?

Woman's hand
Reached out for nothing.
Where is the invisible well-wreaked flower?
That waits to be kissed?

Spring flower
Jewel of friendship, tenderness and love.
Where is that warm hand?
Which you softly and tenderly picked?

Where is the invisible
Well-wreaked flower so colourful.
Which waits to warm?
Every woman's heart?

Vrouwendag

IJzig koude hand
Reikend naar het niets,
Onzichtbare bloem
Die wacht om ontvangen te worden!

Kleurrijke bloem
Teken van liefde,
Waar is die warme kinderhand
Die je zacht en teder plukt?

Moederhand
Reikend naar het niets,
Waar is die onzichtbare kleurrijke bloem
Die wacht om geschonken te worden?

Welriekende bloem
Flair van tederheid,
Waar is die warme mannenhand
Die je zacht en teder plukt?

Vrouwenhand
Reikend naar het niets,
Waar is die onzichtbare welriekende bloem
Die wacht om gekust te worden?

Lentebloem
Juweel van vriendschap, tederheid en liefde,
Waar is die warme hand
Die je zacht en teder plukt?

Waar is die onzichtbare
Welriekende zo kleurrijke bloem,
Die wacht om elk vrouwenhart
Te verwarmen?

Le jour de la femme

Main glaciale et froide
Tendant vers le néant,
Fleur invisible
Qui attend d'être offerte !

Fleur colorée
Symbole de l'amour,
Où est la main chaude de l'enfant
Qui te cueillera doucement et tendrement ?

Main de la mère
Tendant vers le néant,
Où est la fleur invisible colorée
Qui attend d'être offerte ?

Fleur odorante
Flair de tendresse,
Où est la main chaude de l'homme
Qui te cueillera doucement et tendrement ?

Main de femme
Tendant vers le néant,
Où est la fleur invisible parfumée
Qui attend d'être embrasée ?

Fleur de printemps
Bijou de l'amitié, de tendresse et d'amour,
Où est la main chaude
Qui te cueillera doucement et tendrement ?

Où est la fleur invisible
Si colorée et si odorante,
Qui attend pour réchauffer toute
Cœur de femme ?

Денят на жената

Ръка, ледено студена,
протегната в празното.
Цвете, невидимо,
което очаква да бъде дарено !

Цвете, обагрено,
знак на любовта.
Къде е топлата детска ръчичка,
която те откъсва леко и нежно ?

Ръка на майка,
протегната в празното.
Къде е цветето, невидимо обагрено,
което очаква да бъде дарено ?

Цвете, ухаещо,
мирис на нежност.
Къде е горещата мъжка ръка,
която те откъсва леко и нежно ?

Ръка на жена,
протегната в празното.
Къде е цветето, невидимо омирисено,
което очаква да бъде целунато ?

Цвете на пролетта,
накит на приятелството, нежността и любовта.
Къде е топлата ръка,
която те откъсва леко и нежно ?

Къде е цветето невидимо,
тъй обагрено и тъй благоухаещо,
което очаква да стопли всяко
женско сърце ?